

INDÚSTRIA DE LUMINOSOS KINGLUZ LTDA.



キレイな
ネオンは
お店繁昌の
シンボルです

完全な晝夜24時間の宣傳看板
は日本人經營のネオン會社
(ネオンのことは一切)
キング・ルース
ネオン會社
御相談下さい
外交員 數名募集

ESCRITÓRIO E FABRICA: RUA BARÃO DE IGUAPE, 155 — SÃO PAULO

QUANDO O CORAÇÃO DESPERTA

(MUGUI-BUE)

TOHOFILM — AC. C. NAC. — PROGRAMA LIVRE

麥 笛



★ 室生犀星原作の「性に目覚める頃」より、巨匠豊田四郎が映畫化した文藝超大作に何卒御期待下さい (入場5以上)

東宝

久保明 太刀川洋一
青山京子 越路吹雪
志村喬 藤原釜足
監督 豊田四郎

— KUBO AKIRA
— AOYAMA KYOKO
— TATIKAWA YOITI
— KOSHIJI FUBUKI

Brevemente 近日待望の封切

GINÁSIO EM 1 OU 2 ANOS

短期中學校一年・二年
各專攻科目・入學隨時
(MATRICULAS SEMPRE ABERTAS)

CURSO DE MADUREZA
"SANTA INÊS"

PRACA CARLOS GOMES N.º 46
Secretaria - 4.º Andar
(Proximo ao CINE JOIA)

TEL. 33-5841 — S. PAULO

女性募集

料亭グロリア

是非一度御立寄り下さい！
を新設致しました

シヤ・ダンサンテ

皆様の御愛顧を賜っておりませ
料亭「グロリア」は、ご気軽に飲
んで、遊んで、踊って頂ける



Praca Carlos Gomes, 82

大衆向食堂
(シネ・ジョイア隣)



すし
すきやき



A Seguir 次回堂々封切

PERFUME DO AMOR

(AISAI-KI)

TOHOSCOPE — AC. C. NAC. — PROGRAMA LIVRE

愛妻記



★「愛妻記」は既に二回映畫になつてゐる尾崎一雄原作
「芳兵衛物語」の映畫化で、監督久松静児、主演フランキ
司といふ顔觸れが見も、貧乏に負けず底抜けに明る
く生きる夫婦像に思はず笑いがかみ上げる大作です。



キヤスト
フランキ 塚子足
木枝井 葉釜
親石 藤原 由美
父 藤木 耕
石 井川 俊幸
妻 純 信子
野々 宮 乙羽
高岡 刑事 久松
多木 節子 静児
監督

TAKI — FRANKY SAKAI
YOSHIE — TSUKASA YOKO
ISHII — FUJIKI YU
JUNKO — SHIRAKAWA YUMI

TOYOTA Land-cruiser
120 HP Tração nas 4 Rodas
Indústria Brasileira
SOC COM ARPAGRAL LTDA.
Rua 25 de Marco, 75 e 81 - Tel. 33-3239 - São Paulo
LOJA NISHITANI
皆様の百貨店
ロージャ・西谷
R. Itapora de Miranda, 22 - Tel. 37-8985 - S. Paulo

大洋漁業 直賣
Pescados da "TAIVO" diretamente ao consumidor
東洋鮮魚店 PEIXARIA TOYO
Rua Conselheiro Furtado No. 183
São Paulo

DROGAS E PERFUMARIA 薬と化粧品は安く・親切で丁寧なフジ薬局
FARMACIA Drogafujii (中央メルカード横角) やすくてかいやすい薬局
フジ薬局
Aberta diariamente das 5 às 22 horas Rua Cantareira, 149 FONE: 32-7274 São Paulo.

ブランニツプ合資會社

BRANIPP
COM. REP. & IMPORTAÇÃO LTDA.
(トランジスタ用材料専門店及修理一般)

Concerto de RADIO TRANSISTORIZADO de quaisquer tipos
Vendas de VALVULAS, CONDENSADORES, RESISTENCIAS e
ACESSORIOS em geral no varejo e atacado

Praça Carlos Gomes, 67 — 6.º andar - sala "J" — (Em frente ao CINE JOIA)

ギオンポワード

▲ご預金と母國ご送金は……

東京銀行

Rua Roberto Simonsen, 72/78 - S. Paulo
Tels. 34-4161(4), 34-9160 - C. P. 9053

御食事・御宴会には
あらゆる設備の完備した
自漫の **上海飯店**
中華料理 **SHANGHAI** を御利用下さい
Rua Conde do Pinhal, 74 São Paulo

祝儀用
仏事用

カシギ-菓子店

贈答用
各種和洋菓子

LOJA R. CANIARIEIRA 145
FABRICA P. PROGRESO DIOR 148
TEL 36-3044 (C. A. INQUI)

一軒で何んでも揃う安い店

セントロー一流の百貨店

Quando V. precisar oferecer
uma pequena lembrança original...
um objeto de adorno exótico...
um presente requintado...
Antes de tudo VISITE
NOVIDADES ORIENTAIS
HASE
R. Conselheiro Furtado 70-80

AGENCIA MERCADO

SINGER

Agente Autorizado
安東・佐藤商会 - RUA ITAPURA DE MIRANDA, 17 - S. PAULO

ALFAIATARIA YOSHIOKA
NELSON H. YOSHIOKA

カミーザ・ネクタイ
レンソ・男もの一切
洋服のご用命は
皆様の吉岡洋服店で
RUA SENADOR FEIJÓ, 64
1.º Andar - S/ 14 - SÃO PAULO

醤油
味噌
マルイチ印

Molho - Japonês Marutti

来たまもの
お返し物
調味料に!

生活に役立つ広告案内

Programa de HOJE

Semana: das 14 hs. sess. corridas
aos dom, feriados a partir de 12 hs.

- 1) Comp. Nacional
- 2) TRAILER (録音)
PERFUME DO AMOR
愛妻記
QUANDO O CORAÇÃO DESPERTA
麥笛
JOVENS TRANSVIADOS
三四郎
3) JOVENS AMANTES
若い恋人たち

DESMA-SCARANDO OS IMPOSTORES
爆れん坊森の石松
(PROIBIDO 5 ANOS)

Floricultura "ANGELICA"
シヤカラより新鮮な花を安く提供する
シネ・シヨイア隣り

今日の映画

プログラム Elenco

ISHIMATSU — FRANKY SAKAI
OKYO — ANZAI KYOKO
OMINO — NAKATA YASUKO
OITO — MINE KYOKO

キヤスト

森の石松 — フンラキ堺
追分三三郎 — 鶴田浩二
清水次郎長 — 加東大介
お京 — 安西郷子
お美濃 — 中田康子
お糸 — 峯京子
無理の石松 — 大村こん
姉輪の爲三 — 土屋嘉男
監督 — 佐伯幸三

松田花店
Pça. Carlos Gomes, 104 - Tel. 37-4037

FOTO KODAMA

PRAÇA DA SÉ, 242 - 1.º AND. - TEL 35-0876
RUA A, 37-41 - BROOKLYN - SÃO PAULO

おクスリと化粧品は DROGANIPON - DROGACEREJA
誠實・安価・出張注射・醫師紹介・多年経験豊富薬劑士應待

Aberta Dia e Noite 晝夜無休開業

ドロガ・セレージャ

PRAÇA DA LIBERDADE, 266 - TELS. 33-3963 e 37-2927 (recado)

MAGNETIZER - ÚTIL APARELHO
RESTAURADOR DA SAÚDE DE TODOS

超長波磁力磁気治療器

マグネタイザー

Importadora O-MI Ltda.

Rua Santa Terresa, 28-111 andar - sala 1108
Telefones 36-1986 - 34-9921 - SÃO PAULO

慢性病で
お苦しみの方には……
毎日曜朝當館に於て
好評番組公開録音提供

ピアノ

新古品の長期貸又は賣買
一般修理・音律調整等

◆ピアノの事なら気軽に相談下さい◆

Alugadora de Pianos "GASSI" Ltda.

RUA SENADOR FEIJÓ, 120
Telefones, 32-2654, 33-6019 e 34-4338 - SÃO PAULO

COMERCIAL ELETRONICA BRASNIPO

Conserta-se Televisões, Radios, etc.
Peças de Radio e T.V. e Materiais Eletricos em Geral

NELSON H. HORIE

Rua Vergueiro, 95 - Fone 31-4345 (Recado) - SÃO PAULO

CASA SCARPITTI
TEL 36-2698

大評判フオゴン特賣の月です

コスモポリタ・ブラジル・アルファ・ヴァ
アリギ・ダツコ・デックス等の優秀製品
を Cr\$ 9.980,00 から販賣 (HELIOGAS 割當付)
お買上げのフオゴンには 3つの有益な賞
品が頂けます。

▲ テレビ・ラジオ・冷蔵庫・ミシン
▲ 自轉車その他家庭用文化器具一切
日本人の店員が親切に應待して居ります。

カーザ・スカルピツチ AV. LIBERDADE, 421